

Distr.: General  
18 December 2007  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثانية والستون

البندان ١٢٨ و ٦٨ (ب) من جدول الأعمال  
القضاء على العنصرية والتمييز العنصري: التنفيذ  
الشامل لإعلان وبرنامج عمل دوربان ومتابعتهما  
الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

بذل جهود عالمية من أجل القضاء التام على العنصرية والتمييز  
العنصري وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، والتنفيذ  
والمتابعة الشاملان لإعلان وبرنامج عمل دوربان

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1  
بصيغته المنقحة شفويا

التقرير التاسع والعشرون للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عن  
الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في بيان الأمين العام المقدم وفقا  
للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة، عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على  
مشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1 بصيغته المنقحة شفويا، (A/C.5/62/21).

٢ - وسيتعين على الجمعية العامة، بموجب أحكام الفقرات ٣٨ و ٤٦ و ٥٠ و ٥٣ من  
منطوق مشروع القرار، أن:

(أ) تطلب إلى الأمين العام أن يوفر الموارد اللازمة لتمكين الفريق الحكومي  
الدولي العامل المعني بالتنفيذ الفعّال لإعلان وبرنامج عمل دوربان، وفريق الخبراء العامل المعني



بالمندجرين من أصل أفريقي، وفريق الخبراء البارزين المستقلين المعني بتنفيذ إعلان وبرنامج عمل دوربان، من أداء الولاية المنوطة بكل فريق منها بفعالية؛

(ب) تطلب إلى الأمين العام أن يزود المقرر الخاص بكل ما يلزمه من مساعدات بشرية ومالية لإنجاز ولايته بكفاءة وفعالية وعلى وجه السرعة، ولتمكينه من تقديم تقرير إلى الجمعية العامة في دورتها الثالثة والستين؛

(ج) ترحب بتقرير اللجنة التحضيرية لمؤتمر دوربان الاستعراضي عن أعمال دورتها التنظيمية، وتشدد على أنه يتعين أن تناقش اللجنة التحضيرية في دورتها الموضوعية الأولى، وفقا لمقرها PC.14/1، في جملة أمور، تنظيم أعمال مؤتمر دوربان الاستعراضي ومسائل أخرى من بينها تخصيص التمويل من الميزانية العادية للأمم المتحدة لعقد مؤتمر دوربان الاستعراضي في عام ٢٠٠٩؛

(د) تطلب إلى الأمين العام تخصيص تمويل كاف لتغطية التكاليف غير المشمولة في مقرر اللجنة التحضيرية PC.12/1، من الميزانية العادية للأمم المتحدة بغية تيسير مشاركة جميع الإجراءات والآليات الخاصة ذات الصلة لمجلس حقوق الإنسان في اجتماعات اللجنة التحضيرية والمؤتمرات التحضيرية الإقليمية.

٣ - وكما جرت الإشارة في الفقرة ٢ من البيان، فقد أشار الأمين العام في تقرير سابق (A/61/530/Add.1)، إلى أن مجلس حقوق الإنسان سيقوم مقام اللجنة التحضيرية لمؤتمر دوربان الاستعراضي، وفقا لأحكام قراره ٢/٣، وإلى أنه من المقرر أن تستوعب احتياجات دعم العملية التحضيرية في إطار اعتمادات الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وإلى أن الاحتياجات المقدرة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ سينظر فيها في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٤ - وكما ورد في الفقرة ٥ من البيان، سيتم استيفاء الاحتياجات المتصلة بالطلبات المدرجة في الفقرتين الفرعيتين (أ) و (ب) من الفقرة ٢ أعلاه في إطار الاعتمادات المدرجة في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وفي ما يختص بالاعتمادات المتعلقة بالطلبات المدرجة في الفقرتين الفرعيتين (ج) و (د) من الفقرة ٢ أعلاه، وحسبما جرت الإشارة في الفقرات ٦ و ٨ و ٩ و ١٢ و ١٣ من البيان، فإنه ستترتب على تنفيذها حاجة لموارد إضافية قدرها ٧٠٠ ٧٩٤ ٦ دولار، تحت الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بما في ذلك ٩٠٠ ٨٩٥ ٤ دولار تحت الباب ٢ شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، و ٨٠٠ ٨٩٨ ١ دولار تحت الباب ٢٣، حقوق الإنسان. وكما جرت الإشارة في الفقرة ١٤ من البيان، يتعذر في المرحلة الحالية

تحديد أنشطة في إطار البابين ٢ و ٢٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة، على أنه يمكن إنهاؤها أو إرجاؤها أو تقليصها أو تعديلها خلال فترة السنتين، بغية تلبية الاحتياجات الإضافية. وكما جرت الإشارة في الفقرة ٨ من البيان، تعتبر هذه التقديرات أولية في ضوء استمرار المشاورات مع جميع المكاتب المنفذة المعنية. وعند الاستفسار، قُدمت إلى اللجنة معلومات بشأن التقديرات الأولية للموارد الإضافية التي ستنشأ وفقا لما ورد في الفقرة ٦ من البيان، (انظر المرفق).

٥ - توصي اللجنة الاستشارية بأن تبلغ اللجنة الخامسة الجمعية العامة بأنه في حالة اعتمادها لمشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1 بصيغته المنقحة شفويا، ستنشأ احتياجات إضافية مقدرة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تصل إلى ٧٠٠ ٧٩٤ ٦ دولار زيادة على مستوى الموارد المدرجة في الميزانية البرنامجية المقترحة، تحت الباب ٢ (٨٩٥ ٩٠٠ دولار) والباب ٢٣ (١ ٨٩٨ ٨٠٠ دولار)، خصما على صندوق الطوارئ.

٦ - وتوصي اللجنة الاستشارية بأن تحيط الجمعية العامة علما بهذه التقديرات الأولية. وستقدم معلومات تفصيلية عن الآثار المالية، عقب اختتام المناقشات والمفاوضات وتحديد هيكل مؤتمر دوربان الاستعراضي، بما في ذلك اختتام الاجتماعات التحضيرية الإقليمية.

## المرفق

معلومات تفصيلية عن الاحتياجات الإضافية الأولية التي ستنشأ إذا  
اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1  
بصيغته المنقحة شفويا

١ - فيما يختص بالفقرة ٦ (أ) من البيان المقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1 بصيغته المنقحة شفويا (A/C.5/62/21)، المتعلقة بتقديم خدمات المؤتمرات للفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية المعني بمتابعة عمل اللجنة التحضيرية، (انظر A/62/375، المرفق الأول، المقرر ل ت ١٠/١، الفقرة (ب))، تقرر أن يجتمع الفريق العامل لمدة ١٠ أيام في عام ٢٠٠٨، وأن يعقد جلسيتين في كل يوم على أن يكون مجموع الجلسات ٢٠ جلسة توفر فيها خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، وتقدر الاحتياجات من الوثائق مؤقنا ب ١٠٠٠ صفحة من وثائق ما قبل الدورة، و ٢٣ صفحة من وثائق الدورة، و ٢٣ صفحة من وثائق ما بعد الدورة، تصدر باللغات الرسمية الست (انظر الجدول ١)،

## الجدول ١

الاحتياجات للفريق العامل الحكومي الدولي  
(بدولارات الولايات المتحدة)

الباب ٢ - شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات	
١٥٨٠٠٠	خدمات المؤتمرات
١٣٩٩٨٠٠	وثائق ما قبل الدورة
٣١٤٠٠	وثائق الدورة
٣١٤٠٠	وثائق ما بعد الدورة
٥١٠٠	احتياجات أخرى
١٦٢٥٧٠٠	المجموع الفرعي
الباب ٢٨ هاء - الإدارة، جنيف	
٦٩٠٠	خدمات الدعم
١٦٣٢٥٠٠	المجموع

٢ - وفيما يتعلق بالفقرة ٦ (ب) من البيان المتصلة بتوفير موظفي دعم إضافيين لخدمة الفريق العامل، شمل مبلغ ٨٣٧ ٠٠٠ دولار ما يلي:

(أ) الاحتياجات من المساعدة العامة المؤقتة لوظيفة واحدة برتبة ف-٤ مدتها ١٨ شهراً، يتولى شاغلها تقديم الدعم الفني للفريق العامل في جميع أنشطته ومهامه، فيما يتعلق بالتحضير للمفاوضات وتنظيمها وتقديم التقارير عنها، بغية تجميع مشروع الوثيقة الختامية لمؤتمر استعراض تنفيذ إعلان وبرنامج عمل ديربان؛ والاتصال بجميع أصحاب المصالح وغيرهم من الجهات المعنية والمهتمة، فضلاً عن الاتصال بكيانات الأمم المتحدة المعنية، بما فيها خدمات المؤتمرات (٢٦٧ ٣٠٠ دولار)؛

(ب) الاحتياجات من المساعدة العامة المؤقتة لوظيفة واحدة برتبة ف-٤ مدتها ١٨ شهراً، يتولى شاغلها تقديم الدعم الفني والتقني للفريق العامل في متابعة عمل اللجنة التحضيرية، وتلقي الإسهامات الخطية الواردة من الدول الأعضاء ومن جميع أصحاب المصلحة الآخرين، رداً على استبيان طلبته اللجنة التحضيرية، واستعراض تلك الإسهامات وتحليلها وإعداد موجز لها، وتقديم تقرير عنها إلى اللجنة، كما يقتضي ذلك المقرر ل ت ١٠/١ (٢٦٧ ٣٠٠ دولار)؛

(ج) الاحتياجات من المساعدة العامة المؤقتة لموظفين من فئة الخدمات العامة يقدمان المساعدة في مجال أعمال السكرتارية فيما يتعلق بإعداد الوثائق وتنظيم الملفات، وحجز غرف الاجتماعات، ونسخ الوثائق والمواد المرجعية الضرورية لإجراء المفاوضات ولجميع جلسات الفريق العامل، بما في ذلك الجلسات التي تطلبها الدول الأعضاء، فضلاً عن مراجعة وثائق المؤتمر واستكمالها وتوزيعها على المشاركين في الاجتماعات (٣٠٢ ٤٠٠ دولار).

٣ - والمساعدة المؤقتة المذكورة أعلاه ضرورية لكفالة تقديم مساعدة الدعم في مجال السكرتارية للفريق العامل، في المفاوضات التي يجريها بهدف تجميع مشروع الوثيقة الختامية على النحو المقرر في الفقرة ٥٢ من مشروع القرار A/C.3/62/L.65، فضلاً عن مساعدة الفريق العامل على متابعة عمل اللجنة التحضيرية، واستعراض الإسهامات الخطية وتقديم تقرير عنها إلى اللجنة، كما يقتضي ذلك المقرر ل ت ١٠/١.

٤ - وفيما يتعلق بالمتطلبات المبينة في الفقرة ٦ (ج)، من البيان، ينبغي الإشارة إلى أن اللجنة التحضيرية طلبت إلى الأمين العام في الفقرة (أ) من مقررها ل ت ١٢/١ (انظر A/62/375، المرفق الأول) توفير الموارد الضرورية للتحضير لمؤتمر استعراض تنفيذ إعلان

وبرنامج عمل ديربان، والنظر في تقديم المساعدة المالية والتقنية الضرورية، حسب الاقتضاء، لعقد اجتماعات تحضيرية إقليمية، وفقا للممارسات المتبعة.

٥ - ومن المقرر أن يُعقد كل من الاجتماعات التحضيرية الإقليمية، التي ستحدد أماكن انعقادها (سنة مواقع) في وقت لاحق، لمدة ثلاثة أيام في عام ٢٠٠٨، على أساس جلستين في كل يوم، وأن يكون مجموع الجلسات ستا، توفر فيها خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية للأمم المتحدة، بما يناسب الفئات اللغوية في كل إقليم. ومؤقتا تقدر الاحتياجات من الوثائق التي لم تتأكد بعد بمقدار ٨٠٠ صفحة لوثائق ما قبل الدورة، و ٢٠ صفحة لوثائق ما بعد الدورة، تصدر باللغات الرسمية للأمم المتحدة، بما يناسب الفئات اللغوية في كل إقليم، واستُخدمت في تقديرات التكلفة أربعة مواقع هي برازيليا، وبانكوك، بريتوريا، وموسكو، استنادا إلى ما أعربت عنه الحكومات من اهتمام أولي باستضافة الاجتماعات. أما التكلفة في فيينا فقد قُدرت على أساس الافتراض بأن يعرض بلد آخر في المنطقة استضافة أحد الاجتماعات، ومن المتوقع أن تنخفض التقديرات الكلية إذا قبلت الجمعية العامة عرض الحكومات استضافة هذه المؤتمرات التحضيرية الإقليمية، حيث يمكن أن تتحمل الحكومات المضيئة جزءا من تلك التكاليف، وفقا للممارسة المتبعة، وعملا بقرار الجمعية العامة ٢٤٣/٤٠، (انظر الجدول ٢).

## الجدول ٢

## التقديرات الإرشادية للمؤتمرات التحضيرية الإقليمية

(بدولارات الولايات المتحدة)

المجموع	فيينا	برازيليا	موسكو	بانكوك	بريتوريا	
الباب ٢ - شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات						
٣١٢ ٣٠٠	٤٠ ٣٠٠	٧٩ ٥٠٠	٣٥ ٥٠٠	٦٠ ٠٠٠	٩٧ ٠٠٠	خدمات الاجتماعات
٢ ٧٩٨ ٩٠٠	٥١٤ ٣٠٠	٦٧٢ ٧٠٠	٣٤٣ ٦٠٠	٤٠٨ ٣٠٠	٨٦ ٠٠٠	وثائق ما قبل الدورة
-	-	-	-	-	-	وثائق أثناء الدورة
١٣٥ ٦٠٠	٢٧ ٧٠٠	٢٦ ٧٠٠	٢٦ ٧٠٠	٢٧ ٧٠٠	٢٦ ٨٠٠	وثائق ما بعد الدورة
٦ ٨٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	٨٠٠	١ ٥٠٠	أخرى
<b>٣ ٢٥٣ ٦٠٠</b>	<b>٥٨٣ ٨٠٠</b>	<b>٧٨٠ ٤٠٠</b>	<b>٤٠٧ ٣٠٠</b>	<b>٤٩٦ ٨٠٠</b>	<b>٩٨٥ ٣٠٠</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
						الباب ٢٨ هاء -
						الإدارة، جنيف،
١٧ ٠٠٠	-	-	-	١٧ ٠٠٠	-	خدمات الدعم
<b>٣ ٢٧٠ ٦٠٠</b>	<b>٥٨٣ ٨٠٠</b>	<b>٧٨٠ ٤٠٠</b>	<b>٤٠٧ ٣٠٠</b>	<b>٥١٣ ٨٠٠</b>	<b>٩٨٥ ٣٠٠</b>	<b>المجموع</b>

٦ - في ما يتعلق بالاحتياجات الواردة في الفقرة ٦ (د) من البيان، تُقدر احتياجات السفر بمبلغ ٨٢٥ ١٠٠ دولار من أجل مشاركة جميع الإجراءات والآليات الخاصة لمجلس حقوق الإنسان في اجتماعات اللجنة التحضيرية والمؤتمرات التحضيرية الإقليمية. (انظر الجدول ٣ أدناه).

## الجدول ٣

## التقديرات الإرشادية المتعلقة بسفر الخبراء إلى المؤتمرات التحضيرية الإقليمية

(بدولارات الولايات المتحدة)

المجموع	فيينا	برازيليا	موسكو	بانكوك	بريتوريا	جنيف	
٥٦٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	١٦٠ ٠٠٠	السفر
							بدل الإقامة
٢٦٥ ١٠٠	٢٥ ٧٠٠	٢٩ ٦٠٠	٣٥ ٨٠٠	١٨ ٢٠٠	١٥ ٠٠٠	١٤٠ ٨٠٠	اليومي
<b>٨٢٥ ١٠٠</b>	<b>١٠٥ ٧٠٠</b>	<b>١٠٩ ٦٠٠</b>	<b>١١٥ ٨٠٠</b>	<b>٩٨ ٢٠٠</b>	<b>٩٥ ٠٠٠</b>	<b>٣٠٠ ٨٠٠</b>	<b>المجموع</b>

٧ - في ما يتعلق بالاحتياجات الواردة في الفقرة ٦ (هـ) من البيان، بشأن انعقاد الدورة الموضوعية الأولى للجنة التحضيرية، في نيسان/أبريل - أيار/مايو ٢٠٠٨، بما يتماشى مع مقررها PC.1/15 (انظر الوثيقة A/62/375، المرفق الأول)، فإن هذا يشكل خروجاً على أحكام الفقرة ٢ من قرار مجلس حقوق الإنسان ٢/٣، التي قرر المجلس بموجبها أن تعقد اللجنة التحضيرية دورتين موضوعيتين مدة كل منهما عشرة أيام عمل خلال عامي ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨، في جنيف (٢٦٠ ٠٠٠ دولار).

٨ - ومن المقرر انعقاد الدورة الموضوعية الأولى للجنة التحضيرية لمدة عشرة (١٠) أيام، في نيسان/أبريل ٢٠٠٨، بمعدل جلستين كل يوم، بحيث يصل مجموع الجلسات إلى عشرين (٢٠) جلسة، تُوفّر لها الترجمة الشفوية بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. وتُقدّر الاحتياجات من الوثائق مبدئياً بـ ٢٠ صفحة قبل انعقاد الدورة و ٢٠ صفحة أثناء الدورة و ٢٠ صفحة بعد انتهاء الدورة، يتم إصدارها بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. وأدرجت التقديرات، على النحو المفصل في الجدول ٤ أدناه (انظر أيضاً الوثيقة A/61/530/Add.1).

#### الجدول ٤

#### الاحتياجات المقدرة للدورة الموضوعية الأولى للجنة التحضيرية (بدولارات الولايات المتحدة)

بدولارات الولايات المتحدة	
الباب ٢ - شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وخدمات المؤتمرات	
الاجتماعات	١٦٢ ٧٠٠
وثائق ما قبل الدورة	٣٠ ٢٠٠
وثائق أثناء الدورة	٢٨ ٤٠٠
وثائق ما بعد الدورة	٢٦ ٧٠٠
أخرى	٥ ١٠٠
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>٢٥٣ ١٠٠</b>
الباب ٢٨ هاء - الإدارة جنيف	
الاحتياجات من خدمات الدعم	٦ ٩٠٠
<b>المجموع</b>	<b>٢٦٠ ٠٠٠</b>



٩ - في ما يتعلق بالاحتياجات الواردة في الفقرة ٦ (و) من البيان، بشأن احتياجات سفر الموظفين من أجل توفير الخدمات لاجتماعات المؤتمرات التحضيرية الإقليمية (٦٠٠ ٢٣٦ دولار)، ترد التكاليف التقديرية الإرشادية في الجدول ٥ أدناه.

### الجدول ٥

الاحتياجات الإرشادية لسفر الموظفين إلى المؤتمرات التحضيرية الإقليمية  
(بدولارات الولايات المتحدة)

الجموع	فيينا	برازيليا	موسكو	بانكوك	بريتوريا	
١٢٨ ٩٠٠	٤ ٩٠٠	٤٤ ٠٠٠	٧ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠	٣٨ ٠٠٠	السفر
١٠٧٧٠٠	٢١ ٩٠٠	٢١ ١٠٠	٣٧ ٠٠٠	١٤ ٨٠٠	١٢ ٩٠٠	بدل الإقامة اليومي
٢٣٦ ٦٠٠	٢٦ ٨٠٠	٦٥ ١٠٠	٤٤ ٠٠٠	٤٩ ٨٠٠	٥٠ ٩٠٠	الجموع